

Väetiseseadus Fertilizers Act

1. peatükk

Üldosa

§ 1. Seaduse reguleerimisala

(1) Käesolev seadus reguleerib väetiste turustamisotstarbelist tootmist, töötlemist ja importimist.

(2) Seadust ei kohaldata:

- 1) kanalisatsioonijääkide, reovete, reovee setete ja fekaalide kasutamisel väetisena;
- 2) Eestit transiitkaubana läbiva või ainult väljaveo eesmärgil toodetava ja töödeldava väetise suhtes;
- 3) tehniliselt töötlemata, loodusliku väetise suhtes;
- 4) uurimistöö või katsetuste eesmärgil imporditava väetise suhtes, kui imporditav kogus ei ületa 50 kilogrammi.

(3) Tule- ja plahvatusohtliku väetise tootmine, töötlemine, importimine, turustamine ja kasutamine toimub Vabariigi Valitsuse kehtestatud korras.

§ 2. Väetis

(1) Väetis on aine või ainete segu, mis parandab taimede toitumistingimusi ning suurendab taimekasvatustoodangut ja parandab selle kvaliteeti. Väetised jagunevad mineraalväetisteks, orgaanilisteks väetisteks, meliorantideks ja bakterväetisteks. Väetiste hulka ei kuulu taimekaitsevahendid, kasvustrahadid, kasvuregulaatorid, süsihappegaas, töötlemata turvas ja vesi.

Chapter 1

General Part

§ 1. Scope of application of Act

(1) This Act regulates the manufacture, processing and importation of fertilizers for marketing purposes.

(2) This Act does not apply to:

- 1) the use of sewage sludge, waste water, waste water sediment and faeces as fertilizers;
- 2) fertilizers that pass through Estonia as transit goods or are manufactured or processed only for export purposes;
- 3) technically unprocessed natural fertilizers;
- 4) fertilizers imported for research or testing purposes if the imported quantities do not exceed fifty kilograms.

(3) The manufacture, processing, importation, marketing and use of flammable and detonable fertilizers shall be effected pursuant to the procedure established by the Government of the Republic.

§ 2. Fertilizers

(1) A fertilizer is a substance or mixture of substances which improves plant nutrition, increases crop production and improves crop quality. Fertilizers are classified into mineral fertilizers, organic fertilizers, soil amendments and soil inoculants. Plant protection products, substrata, growth regulators, carbon dioxide, unprocessed peat and water are deemed not to be fertilizers.

- (2) Mineraalväetis on anorgaaniline või sünteetiliselt toodetud orgaanilises vormis olev väetis, mis sisaldab ühte või mitut taimetoitainet ja mida kasutatakse saagi suurendamiseks või selle kvaliteedi parandamiseks ning mille mõju avaldub taimede toitumise kaudu.
- (3) Orgaaniline väetis on taimse või loomse päritoluga töödeldud või töötlemata väetis, mis sisaldab ühte või mitut taimetoitainet.
- (4) Meliorant on väetis, mille abil parandatakse mulla või kasvusubstraadi füüsikalisi ja keemilisi omadusi, samuti bioloogilist seisundit, ning mis soodustab taimede kasvu või parandab saagi kvaliteeti.
- (5) Bakterväetis on kasulikke mullamikroorganisme sisaldav preparaat.
- (2) A mineral fertilizer is either an inorganic fertilizer or a synthetically manufactured organic fertilizer which contains one or several plant nutrients and which is used to increase crop yields or improve crop quality through plant nutrition.
- (3) An organic fertilizer is a processed or unprocessed fertilizer of plant or animal origin which contains one or several plant nutrients.
- (4) A soil amendment is a fertilizer by which the physical or chemical properties and biological status of soils or substrata are improved and which promotes plant growth or improves crop quality.
- (5) A soil inoculant is a preparation which contains useful soil microorganisms.

2. peatükk

Väetiste register

§ 3. Väetiste registri asutamine ja tegevuse korraldamine

(1) Väetiste register (edaspidi register) on vastavalt andmekogude seadusele (RT I 1997, 28, 423) põllumajandusministri taotluse alusel asutatud riiklik register, mis sisaldab andmeid Eestis registreeritud väetiste ning nende tootjate, töötlejate ja importijate kohta.

(2) Registri vastutavaks töötlejaks on Põllumajandusministeerium ja volitatud töötlejaks Taimetoodangu Inspeksioon (edaspidi registripidaja). Registri kulud kaetakse Põllumajandusministeeriumi eelarvest.

§ 4. Registri pidamine ja kande tegemine

(1) Registri pidamine, kande tegemine registrisse ja informatsiooni saamine registrist toimub vastavalt käesolevale seadusele, andmekogude seadusele ja registri põhimäärusele.

(2) Tootja, töötleja ja importija on kohustatud esitama registripidajale andmed enda toodetava, töödeldava või

Chapter 2

Fertilizer Register

§ 3. Establishment of and organisation of activities relating to fertilizer register

(1) The fertilizer register (hereinafter register) is a state register which is established pursuant to the Databases Act (RT¹ I 1997, 28, 423) on the basis of an application of the Minister of Agriculture and which contains data on fertilizers registered in Estonia and the manufacturers, processors and importers thereof.

(2) The chief processor of the register is the Ministry of Agriculture, and the authorised processor of the register is the Plant Production Inspectorate (hereinafter registrar). The expenses of the register are covered from the budget of the Ministry of Agriculture.

§ 4. Maintenance of register and making of entries

(1) The register is maintained, entries are made in the register and data from the register are obtained pursuant to this Act, the Databases Act and the statutes of the register.

(2) Manufacturers, processors and importers are required to submit to the registrar data concerning the fertilizers manufactured, processed or imported by them and an application for entry of such data in the register. Fertilizers

RT = Riigi Teataja = State Gazette

imporditava väetise kohta ja selle registrisse kandmise taotluse. Registreerimisele ei kuulu oma tarbeks toodetav, töödeldav või imporditav väetis.

(3) Registripidaja informeerib esitatud taotlusest ja deklareeritud andmetest järelevalveasutust, kes on kohustatud kontrollima esitatud andmete õigsust, välja arvatud kaesoleva seaduse § 6 lõike 1 punktides 1 ja 2 nimetatud andmed, mille õigsust kontrollib registripidaja.

(4) Registreerimise tehakse kanne ühe kuu jooksul pärast taotluse ja registreerimise kantavaid andmeid tõendavate dokumentide saamist ning riigilõivu tasumist, kui kaesoleva paragrahvi lõikes 3 sätestatud kontrollimisel on tuvastatud registreerimisele esitatud andmete vastavus tegelikkusele.

§ 5. Riigilõiv

Registreerimise ja registrikannete muutmise, samuti registrikannetest tehtavate väljavõtete eest tasutakse riigilõivu riigilõivuseaduses (RT I 1997, 80, 1344) sätestatud ulatuses ja korras.

§ 6. Registreerimisele kantavad andmed

(1) Registreerimisele kantavad andmed:

- 1) Eestis asuva väetise tootja, töötleva või importija andmed: nimi, asukoht, äriregistri kood; importija korral ka imporditud väetise tootja (töötleva korral ka töötleva) nimi ja asukohamaa;
- 2) väetiste tüüpnimetused tootja, töötleva ja importija nimele;

manufactured, processed or imported for a manufacturer's, processor's or importer's own use are not entered in the register.

(3) The registrar shall inform the supervisory authority of applications and declared data and the supervisory authority is required to verify the submitted data, except the data specified in clauses 6 (1) 1) and 2) of this Act which shall be verified by the registrar.

(4) An entry is made in the register within one month after the receipt of an application and documents certifying the correctness of the submitted data and the payment of state fees if the verification provided for in subsection (3) of this section ascertains that the data submitted to the register are true.

§ 5. State fees

State fees shall be paid for the making or amendment of entries in the register and for making extracts from the register in the amount and pursuant to the procedure provided by the State Fees Act (RT I 1997, 80, 1344).

§ 6. Information entered in register

(1) The following is entered in the register:

- 1) information concerning a manufacturer, processor or importer of fertilizers located in Estonia: name, location, commercial registry code; in the case of an importer, also the name and country of location of the manufacturer (in the case of a processor, the name and country of location of the processor) of the imported fertilizer;
- 2) fertilizer type designation corresponding to the names assigned by the manufacturer, processor or importer;

- | | |
|---|--|
| <p>3) taime kasvamiseks ja arenemiseks vajalike taimetoitainete alammaär (massiprotsentides) väetises;</p> <p>4) valmistamisviis ja põhilised koostisosad (komponendid);</p> <p>5) toitainete väljendusviis (kas keemilise elemendi või oksiidina);</p> <p>6) õhtlike lisandite lubatud ülemmäär (massiprotsentides või milligrammides kilogrammi kohta);</p> <p>7) väetise pakendi märgistamisele avaldatavad andmed;</p> <p>8) toitainete ja lisandite lubatud hälve deklareeritud sisaldusest (massiprotsentides);</p> <p>9) muud käesoleva seaduse §-s 7 sätestatud andmed.</p> <p>(2) Käesoleva paragrahvi lõike 1 punkti 4 alusel registrisse kantavad andmed on piiratud kättesaadavusega. Nimetatud andmeid võivad kasutada üksnes registripidaja ja järelevalveasutuse volitatud ametnikud ning teised isikud seaduse alusel oma teenistusalaste õiguste ja kohustuste täitmiseks.</p> <p>(3) Väetise registrisse kandmiseks peab tootja, töötleja või importija registripidajale esitama volitatud tõendamisasutuse antud väetise vastavustunnistuse.</p> <p>(4) Registrisse kantud andmete muutmisel on registreeritud isik kohustatud ühe kuu jooksul esitama taotluse ja andmed registrikande muutmiseks või täiendamiseks. Kande muutmise või täiendamise toimub käesoleva seaduse §-s 4 sätestatud korras.</p> | <p>3) the minimum content of plant nutrients in fertilizers (in percentages by weight) necessary for the growth and development of plants;</p> <p>4) method of manufacture and essential ingredients (constituents);</p> <p>5) form of expression of nutrients (in the elemental or oxide form);</p> <p>6) maximum permissible content of dangerous impurities (in percentages by weight or milligrams per kilogram);</p> <p>7) data to be disclosed on markings made on the fertilizer packaging;</p> <p>8) tolerance limits permitted with respect to the declared content of nutrients and impurities (in percentages by weight);</p> <p>9) other data provided for in § 7 of this Act.</p> <p>(2) Access to the information entered in the register pursuant to clause (1) 4) of this section is restricted. This information may only be used by the registrar, authorised officials of the supervisory authority and other persons pursuant to law in the performance of service-related rights and duties.</p> <p>(3) For entry of a fertilizer in the register, the manufacturer, processor or importer shall submit a certificate of conformity issued by an approved attestation body to the registrar.</p> <p>(4) Upon a change in information entered in the register, the registered person is required to submit an application and data for the amendment of the registration entry within one month. The entry is amended pursuant to the procedure provided for in § 4 of this Act.</p> |
|---|--|

§ 7. Registripidajale esitatavad muud andmed

(1) Väetise tootja ja töötaja peab iga aasta kohta koostama ja registripidajale jaanuarikuu jooksul esitama:

- 1) väetiste tootmisplaani tüüpnimetuste kaupa;
- 2) kasutatavate toorainete liigid ja kogused.

(2) Väetise importija peab iga aasta kohta koostama ja registripidajale jaanuarikuu jooksul esitama planeeritava impordimahu tüüpnimetuste kaupa.

(3) Koos esitatavate planeeritavate andmetega on käesoleva paragrahvi lõigetes 1 ja 2 nimetatud isik kohustatud esitama registripidajale andmed eelmisel aastal toodetud, töödeldud ja imporditud väetiste kohta, näidates ära kogused tüüpnimetuste kaupa.

§ 8. Registreerimistunnistuse ja registrikannetest tehtavate väljavõtete väljastamine

(1) Tootja, töötaja ja importija taotlusel väljastab registripidaja talle registreerimistunnistuse, mis tõendab, et need väetised on selle isiku nimel registris registreeritud ja nende tootmine, töötlemine ja importimine on riikliku järelevalve all.

(2) Registreerimistunnistuse vormi ja sisu nõuded kehtestab põllumajandusminister.

(3) Tootja, töötaja või importija taotlusel väljastab registripidaja talle väljavõtteid tema kohta tehtud registrikannetest.

§ 7. Other information submitted to registrar

(1) During the month of January, manufacturers and processors shall compile and submit the following information to the registrar for the upcoming year:

- 1) a fertilizer manufacturing plan by fertilizer type designation;
- 2) the classes and quantities of raw materials to be used.

(2) During the month of January, importers of fertilizers shall compile and submit the planned amount of imports by fertilizer type designation to the registrar for the upcoming year.

(3) Together with the submitted information concerning planned activities, the persons specified in subsections (1) and (2) of this section shall submit information to the registrar concerning fertilizers manufactured, processed or imported during the previous year, and shall indicate quantities by fertilizer type designation.

§ 8. Issue of registration certificates and provision of extracts from register entries

(1) At the request of a manufacturer, processor or importer, the registrar shall issue a registration certificate which certifies that a particular fertilizer is entered in the register in the name of the person making the request and that the manufacture, processing and importation of such fertilizer is under state supervision.

(2) The Minister of Agriculture shall establish the formal and substantive requirements for registration certificates.

(3) At the request of a manufacturer, processor or importer, the registrar shall provide extracts from the register entries concerning the manufacturer, processor or importer.

§ 9. Registrist kustutamise alused

- (1) Kui registrisse kantud isik on lõpetanud väetise tootmise, töötlemise või importimise, kustutatakse ta registrist tema taotluse alusel.
- (2) Tootja, töötleja või importija toodetav, töödeldav või imporditav väetis kustutatakse registrist:
- 1) tema taotluse alusel, kui ta on lõpetanud selle tootmise, töötlemise või importimise;
 - 2) registripidaja otsusega, kui toodetav, töödeldav või imporditav väetis ei vasta riigis kehtestatud kvaliteedinõuetele.
 - (3) Käesoleva paragrahvi lõike 2 punkti 1 alusel väetise registrist kustutamisel on isik kohustatud lõpetama antud väetise tootmise, töötlemise või importimise.
 - (4) Pärast käesoleva paragrahvi lõike 2 punkti 2 alusel väetise registrist kustutamist põhjustanud asjaolude kõrvaldamist võib isik esitada uue taotluse toodetava, töödeldava või imporditava väetise registrisse kandmiseks.

§ 10. Registri avalikustamine

- (1) Registripidaja koostab ja avalikustab üks kord aastas ülevaate väetiste tootmise, töötlemise ja importimise ning tootjate, töötlejate ja importijate üle teostatava riikliku järelevalve tulemuste kohta.
- (2) Kogu registrisse kantud teave, välja arvatud käesoleva seaduse § 6 lõike 1 punkti 4 ja § 7 lõigete 1 ja 2 alusel registrisse kantud andmed, on avalik.

§ 9. Bases for deletion from register

- (1) If a person entered in the register terminates the manufacture, processing or importation of fertilizers, the person shall be deleted from the register on the basis of an application from such person.
- (2) A fertilizer manufactured, processed or imported by a manufacturer, processor or importer is deleted from the register:
- 1) on the basis of an application from the person if the person terminates the manufacture, processing or importation thereof;
 - 2) by a decision of the registrar if the manufactured, processed or imported fertilizer does not conform to the quality requirements established in the state.
 - (3) Upon the deletion of a fertilizer from the register pursuant to clause (2) 1) of this section, the person is required to terminate the manufacture, processing or importation of such fertilizer.
 - (4) After the circumstances due to which a fertilizer is deleted from the register pursuant to clause (2) 2) of this section are eliminated, the person may submit a new application for entry in the register of a manufactured, processed or imported fertilizer.

§ 10. Access to register

- (1) The registrar shall compile and make available to the public an annual overview of the manufacture, processing and importation of fertilizers and the outcome of state supervision over the manufacturers, processors and importers of fertilizers.
- (2) All the information entered in the register, except information entered in the register pursuant to clause 6 (1) 4) and subsections 7 (1) and (2) of this Act, is public.

3. peatükk

Väetise kvaliteet ja selle vastavuse tõendamine

§ 11. Väetise kvaliteet

(1) Toota, töödelda ja importida on lubatud väetisi, mis vastavad riigis kehtestatud kvaliteedinõuetele ning on ohutud inimeste ja loomade tervisele, samuti keskkonnale.

(2) Tootmiseks, töötlemiseks ja importimiseks lubatud väetiste ja väetiste toorainete kvaliteedinõuded kehtestatakse põllumajandusministri määrusega.

(3) Kuni käesoleva paragrahvi lõikes 2 nimetatud nõuete kehtestamiseni peab toodetav, töödeldav ja imporditav väetis vastama registrile deklareeritud kvaliteedile.

§ 12. Väetise kvaliteedi määramise ja sellele vastavuse tõendamise kohustus

(1) Väetise tootmisel, töötlemisel ja importimisel on kvaliteedi määramine kohustuslik, tõendamaks selle vastavust tervisekaitse-, keskkonnakaitse-, ohutus- ja teistele kehtestatud nõuetele ning registrile deklareeritud kvaliteedile.

Chapter 3

Quality of Fertilizers and Attestation of Conformity

§ 11. Quality of fertilizers

(1) It is permitted to manufacture, process and import fertilizers which conform to the quality requirements established in the state and are harmless in terms of human or animal health or the environment.

(2) The Minister of Agriculture shall establish, by a regulation, the quality requirements for the fertilizers and raw materials used in fertilizers which may be manufactured, processed or imported.

(3) Until the establishment of the requirements specified in subsection (2) of this section, manufactured, processed or imported fertilizers shall conform to the level of quality declared in the register.

§ 12. Obligation to determine quality of fertilizers and attest conformity thereto

(1) Determination of the quality of fertilizers is obligatory upon the manufacture, processing or importation of fertilizers in order to attest their conformity to health protection, environmental protection, safety and other established requirements and the level of quality declared in the register.

- (2) Väetise nõuetekohasuse tõendamiseks tehtud kulutused kannab selle väetise tootja, töötleva või importija.
- (3) Tootja, töötleva ja importija on kohustatud tõendama volitatud tõendamisasutuse antud vastavustunnistusega väetise vastavust käesoleva paragrahvi lõikes 1 nimetatud nõuetele.
- (4) Väetise vastavustunnistus peab väetise turustamisel või muul viisil üleandmisel olema kättesaadav väetise ostjale või vastuvõtjale.

§ 13. Volitatud tõendamisasutus

- (1) Õiguse tegutseda volitatud tõendamisasutusena käesoleva seadusega reguleeritud valdkonnas annab juriidilisele isikule põllumajandusminister oma käskkirjaga tema moodustatud komisjoni ettepanekul.
- (2) Käesoleva paragrahvi lõikes 1 nimetatud komisjon teostab järelevalvet volitatud tõendamisasutuse tegevuse üle. Korduvate puuduste avastamisel on komisjonil õigus teha põllumajandusministrile ettepanek tunnistada tõendamisasutuse volitused kehtetuks.
- (3) Volitatud tõendamisasutus hindab väetise nõuetekohasust tootekatsetuste, toote valmistamisega seotud katsete ja kvaliteedijärelevalve tulemuste põhjal ning tal on õigus väljastada tootjale, töötlejale või importijale väetise vastavustunnistust juhul, kui väetis osutub hindamise tulemusena nõuetekohaseks.

§ 14. Vastavustunnistus

- (1) Väetise tootjale või töötlejale võib volitatud tõendamisasutus anda vastavustunnistuse sama väetise

- (2) Manufacturers, processors and importers shall bear the expenses of attestation of the conformity of fertilizers.
- (3) Manufacturers, processors and importers are required to attest the conformity of fertilizers to the requirements specified in subsection (1) of this section by a certificate of conformity issued by an approved attestation body.
- (4) Upon the marketing or transfer of a fertilizer in another manner, the certificate of conformity of the fertilizer shall be made available to the purchaser or consignee of the fertilizer.

§ 13. Approved attestation body

- (1) The right to operate as an approved attestation body in the area regulated by this Act is granted to legal persons by a directive of the Minister of Agriculture on the proposal of a committee established by him or her.
- (2) The committee specified in subsection (1) of this section shall exercise supervision over approved attestation bodies. Upon the discovery of repeated deficiencies, the committee has the right to make a proposal to the Minister of Agriculture to revoke the authority granted to the attestation body.
- (3) Approved attestation bodies shall assess the conformity of fertilizers on the basis of product testing results, tests relating to production, and quality inspection, and have the right to issue certificates of conformity to manufacturers, processors and importers if the results of such assessments show that the fertilizers conform to the requirements.

§ 14. Certificate of conformity

- (1) An approved attestation body may issue a certificate of conformity to the manufacturer or processor of a fertilizer

jätkuvaks valmistamiseks kehtivusajaga kuni viis aastat.

(2) Kui väetis enam nõuetele ei vasta, tunnistab volitatud tõendamisasutus kehtivusajaga antud vastavustunnistuse kehtetuks.

(3) Väetise importijale võib volitatud tõendamisasutus anda vastavustunnistuse üksiktoote või väetisepartii kohta.

(4) Importijale võib volitatud tõendamisasutus anda vastavustunnistuse välisriigis väljaantud nõuetekohasust tõendava dokumendi ja selle koostamise aluseks olnud dokumentide põhjal.

for the continued manufacture or processing of such fertilizer with a period of validity of up to five years.

(2) If a fertilizer no longer conforms to the requirements, an approved attestation body shall revoke the certificate regardless of its period of validity.

(3) An approved attestation body may issue a certificate of conformity to an importer of a fertilizer either for an individual product or a production lot of a fertilizer.

(4) An approved attestation body may issue a certificate of conformity to an importer on the basis of a document certifying conformity issued in a foreign state and the documents on the basis of which such document was issued.

4. peatükk

Turustamis- otstarbeline tootmine, töötlemine ja importimine

§ 15. Väetise turustamisotstarbelise tootmise, töötlemise ja importimise lubatavus

(1) Turustamisotstarbel tohib toota, töödelda ja importida väetisi:

- 1) mis on registreeritud väetiste registris;
- 2) mis vastavad riigis kehtestatud kvaliteedinõuetele;
- 3) mille tootmis- või töötlemis-tehnoloogia ei saasta keskkonda ning ei ole ohtlik ega kahjusta inimeste ja loomade tervist;
- 4) mille kasutamine ettenähtud viisil ei kahjusta mullaviljakust ega saasta keskkonda.

§ 16. Import

(1) Enne väetise importimise alustamist tuleb see importida soovival isikul registris registreerida.

(2) Importija, kes tegeleb väetise importimisega käesoleva seaduse jõustumise ajal, võib importimist jätkata, kui

Chapter 4

Manufacture, Processing and Importation for Marketing Purposes

§ 15. Permissibility of manufacture, processing and importation of fertilizers for marketing purposes

(1) For marketing purposes, it is permitted to manufacture, process or import the fertilizers:

- 1) which are registered in the fertilizer register;
- 2) which conform to the quality requirements established in the state;
- 3) the manufacturing or processing technology of which does not pollute the environment or adversely affect human or animal life;
- 4) the prescribed use of which does not reduce soil fertility or pollute the environment.

§ 16. Importation

(1) A person who wishes to import a fertilizer shall enter such fertilizer in the register prior to the commencement of its importation.

(2) Importers who are engaged in the importation of fertilizers at the time of entry into force of this Act may continue

ta on imporditava väetise registris registreerinud.

(3) Väetisi võib importida kindlate piiripunktide kaudu. Väetiste impordiks lubatud piiripunktide nimekiri kehtestatakse Vabariigi Valitsuse määrusega.

§ 17. Impordi lubatavus

(1) Bakterväetisi võib importida üksnes registripidaja poolt iga partii kohta väljastatava kirjaliku loa alusel.

(2) Käesoleva seaduse § 2 lõike 2 punktis 4 nimetatud uurimistöö või katsetuste eesmärgil võib väetisi importida üksnes registripidaja poolt väljastatava kirjaliku loa alusel ning koguses mitte üle 50 kilogrammi.

(3) Bakterväetiste ning uurimistöö ja katsetuste eesmärgil väetiste impordimise kord kehtestatakse põllumajandusministri määrusega.

§ 18. Väetise pakend

(1) Väetise pakend ja selle konstruktsioon peavad tagama väetise säilimise ning tootja või töötaja poolt garanteeritud omadused ning käsitlemise ohutuse väetise liikumisel tootjalt tarbijani.

(2) Tootja või töötaja poolt müügi-pakendisse pakendatud väetist võib müüa üksnes suletud ja nõuetekohaselt märgistatud originaalpakendis.

(3) Müügi-pakend peab olema selline, et pärast selle avamist ei oleks võimalik pakendit esialgsel kujul taastada.

§ 19. Pakendi märgistus

(1) Märgistus peab olema pakendile

such importation if the imported fertilizers are entered in the register.

(3) Fertilizers may be imported through specific border checkpoints. The list of border checkpoints through which fertilizers may be imported shall be established by a regulation of the Government of the Republic.

§ 17. Permissibility of imports

(1) Soil inoculants may be imported only on the basis of a written permit issued by the registrar for each lot.

(2) Fertilizers for research or testing purposes specified in clause 1 (2) 4) of this Act may only be imported on the basis of a written permit issued by the registrar and in quantities not exceeding fifty kilograms.

(3) The procedure for importation of soil inoculants and fertilizers for research and testing purposes shall be established by a regulation of the Minister of Agriculture.

§ 18. Packaging of fertilizers

(1) The packaging of a fertilizer and its construction must ensure the preservation of the fertilizer, the characteristics guaranteed by the manufacturer or processor and the safety of handling in the movement of the fertilizer from the manufacturer to the consumer.

(2) Fertilizers which manufacturers or processors have packaged in sales packaging may only be sold in sealed and properly marked original packaging.

(3) Sales packaging shall be such that it is irreparably damaged upon opening.

§ 19. Markings on packaging

(1) Markings on packaging shall be printed legibly and in a manner ensuring

kantud loetavalt ja märgistuse ning pakendi püsivust tagaval viisil.

(2) Märgistuse sisu peab olema tarbijale arusaadav, ühemõtteline ning ei tohi sisaldada eksitavat teavet.

(3) Võõrkeelse märgistusega väetisele tuleb kaasa anda võõrkeelse teksti eestikeelne tõlge.

(4) Väetise pakendi märgistusel peavad olema:

- 1) andmed Eestis tegutseva väetise-tootja ja -töötleja kohta: nimi, asukoht, äriregistri kood, samuti registreerimisnumber väetiste registris. Kui tegemist on sisseveetud väetisega, siis: tootja (töötleja korral ka töötleja) nimi ja asukohamaa ning importija nimi, asukoht, äriregistri kood, samuti registreerimisnumber väetiste registris;
- 2) väetise tüüpnimetus, sealhulgas viide tootja retseptile;
- 3) keemiliste elementide või oksiidide sisaldus väetises;
- 4) väetise kogus massina ja valmistamise aeg;
- 5) kasutamishüvised ning teave väetise ohtlikkuse kohta;
- 6) muud andmed, mille pakendile kandmise kohustuse on käitleja deklareerinud registrile, samuti tarbijakaitseaduse (RT I 1994, 2, 13; 1995, 20, 297; 1996, 49, 953) ja pakendiseadusega (RT I 1995, 47, 739; 1997, 53, 836) nõutud muu teave.

the indelibility of the markings and the durability of the packaging.

(2) The content of the markings shall be understandable to the consumer, unambiguous and shall not contain misleading information.

(2) Fertilizers with foreign-language markings shall be accompanied by Estonian translations of the foreign-language texts.

(4) Markings on fertilizer packaging shall set out:

- 1) information concerning the manufacturer or processor of a fertilizer operating in Estonia: name, location, commercial registry code and the registration number in the fertilizer register. In the case of imported fertilizers: the name and country of location of the manufacturer (or processor, in the case of processor), the name, location and commercial registry code of the importer, and the registration number in the fertilizer register;
- 2) the fertilizer type designation, including a reference to the manufacturer's formula;
- 3) the content of chemical elements or oxides in the fertilizer;
- 4) the quantity of fertilizer by weight and date of manufacture;
- 5) directions for use and information concerning the harmfulness of the fertilizer;
- 6) other information which the handler has undertaken to the register to mark on the packaging, and other requisite information pursuant to the Consumer Protection Act (RT I 1994, 2, 13; 1995, 20, 297; 1996, 49, 953) and the Packaging Act (RT I 1995, 47, 739; 1997, 53, 836).

5. peatükk

Järelevalve, kvaliteedi kontroll ja kehtestatud nõuetele mittevastava kvaliteediga väetise turustamine

§ 20. Järelevalveasutus, järelevalve- ametnikud ja nende pädevus

(1) Käesolevast seadusest ja selle alusel kehtestatud õigusaktidest tulenevate nõuete täitmise üle teostab riiklikku järelevalvet Taimetoodangu Inspeksioon (edaspidi järelevalveasutus) oma ametnike (edaspidi järelevalveametnikud) kaudu.

(2) Järelevalveasutuse järelevalveametnikel on õigus kontrollida väetise tooret, väetist, tootmis-, töötlemis-, säilitamis- ja pakkimisruume, müügi-kohti, võtta kontrollproove väetise toormest, väetisest, samuti mullast.

(3) Väetisest, väetise toorainest ja mullast kontrollproovide võtmise kord ja kvaliteedianalüüsi meetodikad

Chapter 5

Supervision, Quality Control and Marketing of Sub-standard Fertilizers

§ 20. Supervisory authority, supervisory officials and their competence

(1) State supervision over the requirements arising from this Act and legislation established on the basis thereof is exercised by the Plant Production Inspectorate (hereinafter supervisory authority) through its officials (hereinafter supervisory officials).

(2) The supervisory officials of the supervisory authority have the right to inspect raw materials used in fertilizers, fertilizers, the manufacture, processing, storage and packaging rooms and sales premises, and to take control samples of the raw materials used in fertilizers, fertilizers and soils.

(3) The Minister of Agriculture shall establish, by a regulation, the procedures for taking control samples of fertilizers,

kehtestatakse põllumajandusministri määrusega.

§ 21. Väetise importimise riiklik järelevalve

- (1) Väetise importimisel võib järelevalveasutuse otsusel võtta imporditavast väetisepartiist kontrollproove.
- (2) Kuni väetisepartiist võetud kontrollproovide tulemuste selgumiseni on väetisepartii või selle osa kasutamine, turustamine või muul viisil üleandmine keelatud.
- (3) Kontrollproovide alusel teostatava kontrolli tulemuste põhjal teeb järelevalveasutus 10 tööpäeva jooksul, alates proovide võtmisest, oma otsuse selle partii edasise turustamise või muul viisil üleandmise lubamise või keelamise kohta.

§ 22. Volitatud tõendamisasutuse teostatav kvaliteedijärelevalve

- (1) Tagamaks väetise vastavust käesoleva seaduse § 11 lõikes 1 nimetatud nõuetele, on volitatud tõendamisasutus kohustatud väljastatud vastavustunnistuse kehtivuse ajal teostama tootja või töötleja juures kvaliteedijärelevalvet.
- (2) Kvaliteedijärelevalve on tootja ja töötleja omakontrollisüsteemi toimivuse, tootmiskorralduse ning väetiste nõuetekohasuse perioodiline kontrollimine, mille tulemuste põhjal on volitatud tõendamisasutusel õigus teha tootjale ja töötlejale kohustuslikke ettekirjutusi ning tunnistada kehtetuks väljaantud vastavustunnistus.

the raw materials used in fertilizers and soils, and the methods of quality testing.

§ 21. State supervision over fertilizer imports

- (1) Upon the importation of fertilizers, control samples may be taken from imported fertilizer lots on the basis of a decision of the supervisory authority.
- (2) The use, marketing or transfer in any other manner of a fertilizer lot or part thereof is prohibited until the results of the tests performed on the control sample taken from the fertilizer lot are obtained.
- (3) On the basis of the results of control sample testing, the supervising authority shall, within ten working days after the control samples are taken, make a decision whether to permit or prohibit the further marketing or transfer in any other manner of the lot.

§ 22. Quality inspection performed by approved attestation body

- (1) In order to ensure the conformity of fertilizers to the requirements specified in subsection 11 (1) of this Act, approved attestation bodies are required to perform quality inspections on the premises of manufacturers or processors during the period of validity of certificates of conformity issued to them.
- (2) Quality inspection is the routine monitoring of the functioning of a manufacturer's or processor's internal control system and organisation of manufacture, and routine inspection of the conformity of fertilizers, on the basis of the results of which an approved attestation body has the right to issue a mandatory precept to a manufacturer or processor or to revoke an issued certificate of conformity.

§ 23. Omakontroll

(1) Tootja, töötleja või importija peab perioodiliselt määrama toodetava, töödeldava ja imporditava väetise kvaliteeti (edaspidi omakontroll). Omakontroll peab vastama käesolevast seadusest ja teistest omakontrolli teostamist reguleerivatest muudest õigusaktidest tulenevatele nõuetele.
(2) Omakontrolli tulemused tuleb dokumenteerida, registreerida ning säilitada vähemalt 10 aasta jooksul.

§ 24. Informeerimiskohustus

Kui tootja või töötleja omakontrolli või volitatud tõendamisasutus kvaliteedijärelevalve teostamisel tuvastab, et väetis ei vasta registrile deklareeritud või riigis kehtestatud kvaliteedinõuetele, tuleb sellest koheselt kirjalikult informeerida järelevalveasutust.

§ 25. Kehtestatud nõuetele mittevastava kvaliteediga väetise turustamise kord
Kehtestatud nõuetele mittevastava kvaliteediga, kuid ohutu väetise turustamisel või muul viisil üleandmisel tuleb ostjat või vastuvõtjat kvaliteedi mittevastavusest eelnevalt kirjalikult informeerida.

§ 26. Kehtestatud nõuetele mittevastava kvaliteediga väetise hävitamine
Kehtestatud nõuetele mittevastava kvaliteediga ohtlikud väetised, mida täiendava töötlusega ei ole võimalik ohutuks ja kasutamiskõlblikuks muuta, tuleb tootjal, töötlejal või importijal hävitada vastavalt keskkonnakaitse-nõuetele.

§ 23. Internal control

(1) Manufacturers, processors or importers shall assess the quality of manufactured, processed or imported fertilizers on a routine basis (hereinafter internal control). Internal control shall comply with the requirements arising from this Act and other legislation regulating internal control.
(2) The results of internal control shall be documented, registered and preserved for at least ten years.

§ 24. Notification obligation

If a manufacturer or processor ascertains upon the exercise of internal control, or an approved attestation body ascertains upon the exercise of quality inspection, that a fertilizer does not conform to the quality requirements declared to the register or established in the state, the supervisory authority shall be promptly informed thereof in writing.

§ 25. Procedure for marketing of sub-standard fertilizers

Upon the marketing or transfer in any other manner of harmless fertilizers which do not conform to established requirements, the purchaser or consignee shall be informed in advance in writing of the sub-standard quality of the fertilizers.

§ 26. Destruction of sub-standard fertilizers

Manufacturers, processors and importers shall destroy harmful fertilizers which do not conform to established requirements and cannot be rendered harmless and fit for use by further processing, pursuant to environmental protection requirements.

6. peatükk

Tarnija vastutus

§ 27. Vastutuse alused

(1) Füüsilised isikud vastutavad käesoleva seaduse rikkumise eest haldusõiguserikkumiste seadustikus (RT 1992, 29, 396; RT I 1997, 66–68, 1109; 73, 1201; 81, 1361 ja 1362; 86, 1459) sätestatud korras.

(2) Juriidilised isikud vastutavad käesoleva seaduse §-de 29 ja 30 kohaselt.

§ 28. Mõjutusvahendid

Käesolevast seadusest ja selle alusel kehtestatud õigusaktidest tulenevaid nõudeid rikkunud füüsiliste ja juriidiliste isikute suhtes võib kohaldada järgmisi mõjutusvahendeid:

- 1) ettekirjutuse tegemine puuduste kõrvaldamiseks;
- 2) rahatrahvi määramine vastavalt seadusele;
- 3) väetise kustutamine registrist.

§ 29. Menetlus juriidilise isiku haldusõiguserikkumise asjas ja karistuse määramise õigus

(1) Vastavalt haldusõiguserikkumiste seadustikule on haldusõiguserikkumise protokoll koostamise ja halduskaristuse kohaldamise õigus Taimetoodangu Inspeksiooni peadirektoril, tema asetäitjal ning riiklikul inspektoril.

Chapter 6

Liability of Suppliers

§ 27. Bases for liability

(1) Natural persons are liable for violation of this Act pursuant to the procedure provided for in the Code of Administrative Offences (RT 1992, 29, 396; RT I 1997, 66–68, 1109; 73, 1201; 81, 1361 and 1362; 86, 1459).

(2) Legal persons are liable pursuant to §§ 29 and 30 of this Act.

§ 28. Sanctions

(1) The following sanctions may be imposed on natural persons and legal persons who violate the requirements arising from this Act and legislation established on the basis thereof:

- 1) issue of a precept for elimination of deficiencies;
- 2) imposition of a fine pursuant to law;
- 3) deletion of a fertilizer from the register.

§ 29. Proceedings concerning administrative offences of legal persons and right to impose punishments

(1) Pursuant to the Code of Administrative Offences, the Director General of the Plant Production Inspectorate, his or her deputy and state inspectors have the right to prepare reports on administrative offences and impose administrative punishments.

- (2) Käesoleva paragrahvi lõikes 1 nimetatud ametnikud võivad määrata rahatrahvi kuni 10 000 krooni.
- (3) Halduskohtunik võib määrata rahatrahvi käesoleva seaduse §-s 30 ettenähtud ulatuses.
- (4) Menetlus haldusõiguserikkumise asjas toimub haldusõiguserikkumiste seadustikus sätestatud korras, kui käesolevast seadusest ei tulene teisiti.

§ 30. Juriidilisele isikule kohaldatav rahatrahv

Kui juriidilisest isikust tootja, töötleja või importija:

- 1) jätab täitmata käesoleva seaduse § 4 lõikes 2 ja §-s 7 sätestatud registreerimiskohustuse, andmete uuendamise kohustuse ja jätab registripidajale esitamata muud nõutud andmed - määratakse rahatrahv kuni 10 000 krooni;
- 2) rikub käesoleva seaduse §-des 11, 12, 22 ja 23 sätestatud väetiste kvaliteedinõudeid, kvaliteedi määramise ja sellele vastavuse tõendamise kohustust ning kvaliteedijärelevalve ja omakontrolli teostamise kohustust või täidab seda mittenõuetekohaselt - määratakse rahatrahv kuni 25 000 krooni;
- 3) rikub käesoleva seaduse §-des 18 ja 19 sätestatud pakendile ja selle märgistusele esitatavaid nõudeid või täidab neid mittenõuetekohaselt - määratakse sõltuvalt asjaoludest rahatrahv kuni 10 000 krooni;
- 4) jätab täitmata käesoleva seaduse §-s 24 sätestatud informeerimiskohustuse või takistab järelevalveametnikku tema käesolevast seadusest tulenevate õiguste teostamisel - määratakse rahatrahv kuni 15 000 krooni.

- (2) Officials specified in subsection (1) of this section have the right to impose fines of up to 10 000 kroons.
- (3) Administrative court judges may impose fines in the amount prescribed in § 30 of this Act.
- (4) Proceedings concerning administrative offences are conducted pursuant to the procedure provided for in the Code of Administrative Offences unless otherwise provided by this Act.

§ 30. Fines imposed on legal persons

If a manufacturer, processor or importer who is a legal person:

- 1) fails to comply with the registration obligation provided for in subsection 4 (2) and § 7 of this Act, or the obligation to update data, or does not submit other data required by the registrar, a fine of up to 10 000 kroons is imposed;
- 2) violates the quality requirements provided for in §§ 11, 12, 22 and 23 of this Act, or the obligation to assess the quality of fertilizers or attest their conformity thereto, or the obligation to exercise quality inspection and internal control, or unsatisfactorily performs such obligations, a fine of up to 25 000 kroons is imposed;
- 3) violates or unsatisfactorily complies with the requirements for packaging and markings provided for in §§ 18 and 19 of this Act, a fine of up to 10 000 kroons is imposed, depending on the circumstances;
- 4) fails to perform the notification obligation provided for in § 24 or prevents a supervisory official from the exercise of his or her rights arising from this Act, a fine of up to 15 000 kroons is imposed;

- 5) alustab käesoleva seaduse §-des 21, 25, 26 sätestatud väetisepartii või selle osa turustamist või muul viisil üleandmist enne järelevalveasutuse kontrollproovide alusel tehtavat otsust, samuti kui ta jätab kehtestatud nõuetele mittevastava kvaliteediga väetise turustamisel või muul viisil üleandmisel ostja või vastuvõtja informeerimata - määratakse rahaträhv kuni 10 000 krooni.
- 5) commences the marketing or transfer in any other manner of a fertilizer lot or a part thereof provided for in §§ 21, 25 or 26 prior to the decision of a supervisory authority based on control samples, or fails, upon the marketing or transfer in any other manner of sub-standard fertilizers to inform the purchaser or consignee thereof, a fine of up to 10 000 is imposed.

§ 31. Kahju hüvitamise kohustus

Käesolevast seadusest tulenevate toote kvaliteedi- ja ohutusnõuete rikkumise või mittenõuetekohase täitmise tõttu, väetise turustamisel või muul viisil üleandmisel ostjale või vastuvõtjale tekitatud kahju eest vastutab tootja, töötaja või importija tsiviilkorras.

§ 31. Obligation to compensate for damage

Upon the marketing or transfer in any other manner of fertilizers, manufacturers, processors and importers are held liable for damage caused to purchasers or consignees by failure to comply or inadequate compliance with the quality and safety requirements arising from this Act, by way of civil proceedings.

7. peatükk

Rakendussätted

[§§ 32–33 välja jäetud][†]

§ 34. Väetise registreerimiseks taotluste esitamise tähtaeg

Väetise tootja, töötleva ja importija on kohustatud esitama taotluse ja andmed tema poolt toodetava, töödeldava ja imporditava väetise registrisse kandmiseks kuue kuu jooksul, arvates väetiste registri asutamisest.

§ 35. Seaduse jõustumine

Käesolev seadus jõustub 1998. aasta 1. juulil.

[†] Väljajäetud paragrahvidega muudetakse varasemaid õigusakte.

Chapter 7

Implementing Provisions

[§§ 32–33 omitted][†]

§ 34. Due date for submission of applications for registration of fertilizers

Manufacturers, processors and importers of fertilizers are required to submit applications for entry of the fertilizers manufactured, processed or imported by them in the register within six months after the establishment of the register.

§ 25. Entry into force of Act

This Act enters into force on 1 July 1998.

[†] Omitted sections amend other legislation.